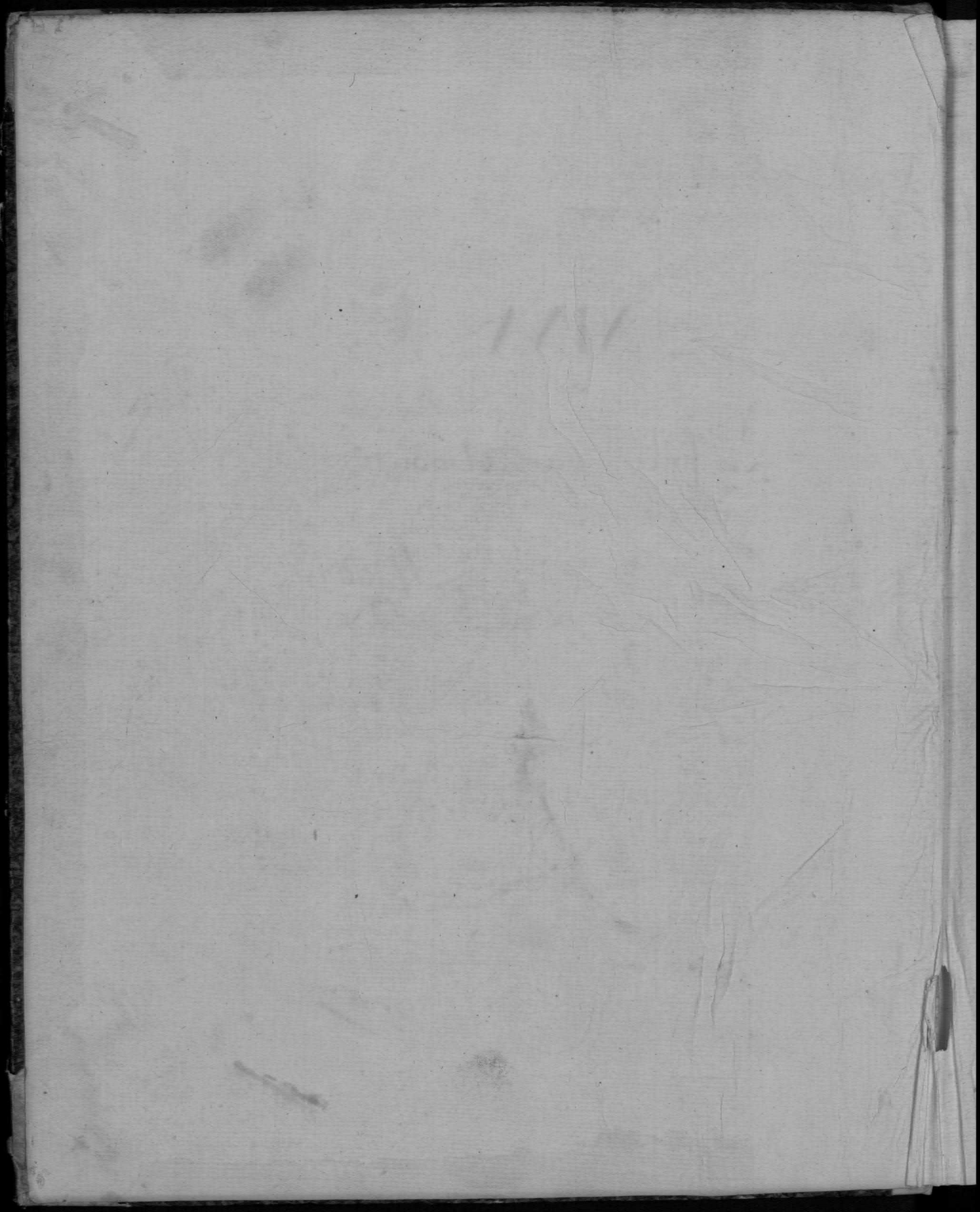


<sup>n<sup>o</sup></sup> 183.

189  
TOIRE



Cous 609  
81

NINA



ou

V.S

La folle par Amour?

Galland



**ANNA**

112

La folle pour l'humanité

*Edmond*

# O U V E R T U R E

CONSERVATOIRE MUNICIPAL  
BIBLIOTHÈQUE  
609  
DE TOULOUSE

1

Grave

*FF* Cors Anglais  
*ff* Oboë  
*PRP* *PFP* *PFP* *PFP*  
*unis*  
*FF* Violons  
*PP*  
*PRP* *PRP* *PRP*  
*col b* Violas  
*col b* Bassons  
*FF*  
*Violoncelli soli*  
*tutti*  
*R* *FF*

This page of a handwritten musical score contains ten staves of music. The top two staves are for woodwinds, with the second staff marked *col b*. The middle four staves are for strings, with dynamic markings *PP*, *PPF*, and *FF*. The bottom two staves are for violoncelli, with markings *solo*, *PP<sub>2</sub>*, *col b*, and *tutti*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and dotted rhythms. A large ink blot is present on the lower right side of the page.

*PPF PFP*

*PP PFP PFP*

*solo*

*PP<sub>2</sub> col b*

*Violoncelli soli*

*FF*

*FF*

*FF*

*PP<sub>2</sub>*

*FF*

*tutti*  
*FF*

The first system of the handwritten musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef and contain complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. The third staff is in treble clef and contains a simpler melody with some accidentals. The fourth and fifth staves are in treble clef and contain dense, multi-measure passages with many notes. The sixth staff is in bass clef and contains a melodic line with some accidentals. The system concludes with a double bar line and a final measure containing a triplet of notes.

The second system of the handwritten musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef and contain melodic lines with some accidentals. The third staff is in treble clef and contains a melodic line with some accidentals. The fourth and fifth staves are in treble clef and contain dense, multi-measure passages with many notes. The sixth staff is in bass clef and contains a melodic line with some accidentals. The system concludes with a double bar line and a final measure containing a triplet of notes. Musical markings include *solo*, *dolce*, and *P* (piano).




Musical score system 1, consisting of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves are for keyboard instruments. The music features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. A dynamic marking 'F' is present in the first measure of the second staff.



Musical score system 2, consisting of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves are for keyboard instruments. The music continues with similar complexity. Dynamic markings 'F' are present in the first measure of the second, third, and fourth staves. The word 'dolce' is written in the first measure of the top two staves.



*dolce* 5



Musical score system 1, consisting of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are grand staff notation. The word "dolce" is written above the first and third staves. The music features a melodic line in the upper staves and a harmonic accompaniment in the lower staves.



Musical score system 2, consisting of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are grand staff notation. The word "dolce" is written above the first and third staves. The music features a melodic line in the upper staves and a harmonic accompaniment in the lower staves. The word "F" is written above the first and third staves. On the right side of the system, there are handwritten numbers: 2, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4.

# Presto

6



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a 2/4 time signature. The second and third staves are also treble clefs with a 2/4 time signature. The fourth staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The fifth staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic and a staccato marking. The sixth staff is a bass clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The seventh staff is a bass clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamics include *P* and *R* (ritardando).

*lu*

Handwritten text in the left margin, possibly a page number or reference: *123456789101112131415161718192021222324252627282930313233343536373839404142434445464748495051525354555657585960616263646566676869707172737475767778798081828384858687888990919293949596979899100*



Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The second and third staves are also treble clefs with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The fourth staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The fifth staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic. The sixth staff is a treble clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic and a *col b* marking. The seventh staff is a bass clef with a 2/4 time signature, starting with a piano (*P*) dynamic and a *col b* marking. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamics including *P* and *R*.

This page of a handwritten musical score, numbered 7 in the top right corner, contains two systems of music. Each system consists of six staves. The first system begins with a treble clef on the top staff, followed by a bass clef on the bottom staff. The notation includes various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and slurs. Dynamic markings 'F' (forte) and 'FP' (forzando) are placed throughout the score. The second system continues the piece with similar notation and dynamics. The manuscript shows signs of age, with some water damage and staining, particularly in the upper left and lower right areas.

Musical score system 1, measures 1-8. It consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with dynamic markings 'P' and 'R'. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing the text 'col b'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one flat.

Musical score system 2, measures 9-16. It consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with dynamic markings 'P' and 'R'. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with dynamic markings 'P' and 'R'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing the text 'col b'. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one flat.

*P Violoncelli*

R

This image shows a page of handwritten musical notation, likely for a piano. The score is organized into two main systems, each containing five staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *FP* (fortissimo). The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second system continues the piece, featuring more complex rhythmic patterns and dynamic changes. The handwriting is clear and professional, typical of a composer's manuscript. There are some ink smudges and a large water stain at the top left of the page.

This page of handwritten musical notation, numbered 10, contains two systems of music. The first system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and the marking *soli*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and the marking *P*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the marking *soli*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the marking *Viol b*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the marking *P*. The second system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the marking *Viol b*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

*P*

*P*

*P*

*col b*

*col b*

*P*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*tutti F*

This page of a handwritten musical score, numbered 12, contains two systems of music. The first system consists of seven staves, and the second system consists of eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The first system features a *col b* marking on the sixth staff. The second system begins with a *soli* marking on the first staff, followed by *P* (piano) and *F* (forte) markings on several staves. The bottom of the page is labeled *p Violoncelli* and *Flutti*.



The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle three staves include a cello part labeled "Violoncelli" and a double bass part. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "P" (piano) and "F" (forte). A "col b" marking is present on the double bass staff.

The second system of the musical score continues the notation from the first system. It features the same seven-staff structure. The "Violoncelli" part is clearly marked. Dynamic markings include "P", "F", and "tutti". The "col b" marking is also present on the double bass staff. The notation shows a continuation of the melodic and harmonic material.

# NINA

OU

## LA FOLLE PAR AMOUR

Comédie en un Acte

*Le Théâtre représente un Jardin On y voit un Banc, sous quelques arbres qui forment un Berceau ce Banc est du côté de la Reine dans l'avant scène le plus près de la Rampe qu'il sera possible derrière et tout contre le rideau chose essentielle à l'effet de la Pièce. Il est placé devant une Grille qui conduit à la grande Route par conséquent au côté du Roi au fond est une montagne avec différens sentiers qui conduisent au Village. Nina repose, mais on ne la voit point Elise est sur la scène, entourée de quelques Paysans, à la tête desquels est Georges, Nouricier du Comte Père de Nina. au lever du Rideau tout le monde se trouve placé et groupé près du Berceau.*

### SCENE PREMIERE

*Elise* aux Paysans.

*Votre zèle, l'intérêt que Nina vous inspire, ne se ralentissent pas ?....*

*Georges.*

*Bien au contraire, Mamselle Elise, eh! qui pourroit n'être pas touché de sa triste situation ?....*

*Elise.*

*Elle repose sous ces arbres; d'ici il nous est facile de veiller sur elle sans troubler son repos.*

*Georges.*

*Je la vois... elle est bien calme, cette chère enfant! n'allons pas la priver d'un moment de tranquillité que le Ciel veut bien lui accorder....*

*Chœur.*

n°1

*Cors P*

*Flautti P*

*W. Consortini P*

*Violes Bassons col b P*

*Elise* Pendant la Ritournelle les Paysans s'approchent du Berceau en faisant signe de ne pas la réveiller  
*Mathurine avec les Filles et les Femmes*

*George*

*Dessus*

*Tailles*

*Basses Tailles Consortini P*

*Andante*

*a demi voix*

*a demi voix*

*Dors cher en fant que le som-meil sur*

*Dors*

*a demi voix*

*Dors mon en-fant que le som-meil sur*

*a demi voix*

*a demi voix*

*Dors*

pende un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de larmes le bon-heur t'at-tende

sommneil peut seul a-dou-cir tes al-larmes Dors - - - - - mais se le bon-heur t'at-tende

pende un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de larmes le bon-heur t'at-tende

sommneil peut seul a-dou-cir tes al-larmes Dors - - - - - mais se le bon-heur t'at-tende

*R*  
*P*  
*P*  
*P*  
*P*  
*P*  
*P*  
*P*

-tendre tat-tendre au re-veil quel dom-mage quel dom-mage à la fleur de son âge  
 -heur-tat-tendre à ton re-veil  
 -tendre tat-tendre au re-veil  
 heur-tat-tendre à ton re-veil  
 mage avec un cœur si bon  
 tant d'attraits en par-tage  
 a la fleur de son âge  
 quelle ait perdu la raie

Musical score for page 18, featuring a vocal line and piano accompaniment. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature.

**Vocal Line:**  
 - *son quelle ait per- du la rai- son à la fleur de son age*  
 - *tant d'attraits en par tage*  
 - *avec un cœur si bon*  
 - *ah quel dom-*  
 - *quelle ait per- du la rai- son*

**Piano Accompaniment:**  
 - *poco f* (first system)  
 - *p* (second system)  
 - *f p* (third system)  
 - *un peu fort* (fourth system)  
 - *un peu fort* (seventh system)  
 - *f p* (eighth system)

quelle ait per-du la rai-son quelle ait per-du la rai-son Dors cher enfant que  
 - mage Dors Dors  
 quelle ait per-du la rai-son quelle ait per-du la rai-son Dors cher en-fant que

FP P P F P F P P  
 P P P F P

le som-meil sus-pen-de un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de  
 - - - le sommeil peut seul a dou-cir tes al-larmes Dors - - -  
 le som-meil sus-pen-de un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de  
 - - - le sommeil peut seul a dou-cir tes al-larmes Dors - - -

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, numbered '20' in the top left. It features ten staves of music. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The music is written in a style characteristic of 18th or 19th-century manuscripts, with various note values, rests, and slurs. The lyrics are written in French and are placed between the staves. The lyrics are: 'le som-meil sus-pen-de un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de', followed by a line of dashes and 'le sommeil peut seul a dou-cir tes al-larmes Dors', and then the first line of lyrics repeated. The paper shows signs of age, including some staining and a large circular mark at the top right.



Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of 12 staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom eight staves are piano accompaniment. The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves. Dynamic markings 'R' (Ritardando) and 'P' (Piano) are used throughout the score. The piano part includes a section marked 'col b' (crescendo). The lyrics are: *larmes le bon-heur tat-tende tat-tende au-re-veil* and *puis-se le bon-heur l'attendre a ton re-veil s'il nous res-toit quelque espe-rance pour sa gueri-*

*poco f* **F**

hélas hélas plus d'espérance pour sa guéri- son non  
 -son quoi plus d'espérance quoi

*poco f* **F**

**F P F P F P F**  
*rit*

plus d'espérance quelle douleur pour Monseigneur cela de- so- le tout le fil- la- ge cela de-

**F P F P F P F P F**

Handwritten musical score for a multi-voice setting, likely a Mass or similar liturgical work. The score is written on 14 staves, with the top five staves representing vocal parts and the bottom nine staves representing piano accompaniment. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are written in French and are repeated across several vocal parts.

The lyrics are: *-so - le tout le vil - la - ge cela de - so - le tout le vil - la - ge* (repeated in several parts), and *Dors cher en - fant que te som -* (repeated in several parts). The word "Dors" is written in a larger, bolder font than the other lyrics.

The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamic marking *P* (piano) is used throughout the piece. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Handwritten musical score for a vocal piece, likely a French song. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The remaining staves are for the piano accompaniment. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The lyrics are: "meil sus pender un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de larmes le bon- le sommeil peut seul a-dou-cir tes al-larmes Dors puis". The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

-meil sus pender un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de larmes le bon-

- le sommeil peut seul a-dou-cir tes al-larmes Dors - - - - - puis

-meil sus pender un ins-tant un ins-tant tes al-larmes et que pour prix de tant de larmes le bon-

- le sommeil peut seul a-dou-cir tes al-larmes Dors - - - - - puis

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The bottom eight staves are for the piano accompaniment, with various dynamics and articulation marks.

**Lyrics:**  
 -heur tât-tende tât-tendeau-re-veil le bon heur tât-tende tât-tendeau re-veil  
 -se le bon heur t'attendre a ton re-veil puis-se le bon heur t'attendre a ton re-veil  
 heur tât-tende tât-tendeau-re-veil le bon heur tât-tende tât-tendeau re-veil  
 -se le bon heur t'attendre a ton re-veil puis-se le bon heur t'attendre a ton re-veil

**Performance Instructions:**  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *R* (ritardando)  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *demif.* (diminuendo)  
 - *R* (ritardando)

*P*

*P*

*P*

*P*

*dors dors cher en fant dors lors cher en fant*

*puisse le bonheur tait-tendre au ré-veil puisse le bonheur tait-tendre au ré-veil*

*dors dors cher en fant dors dors cher en fant*

*puisse le bonheur tait-tendre au ré-veil puisse le bonheur tait-tendre au ré-veil*

*P*

*Calendo Smorz.*

*Calendo Smorz.*

*Calendo Smorzando*

cher en-fant    cher en-fant    Dors

Dors cher en-fant    dors cher en-fant    Dors

cher en-fant    cher en-fant    Dors

Dors cher en-fant    dors cher en-fant    Dors

*Calendo Smorzando*

*Georges.*

*Vous avez promis d'leur raconter la cause de ce grand malheur.....*

*Elise.*

*Oui mon cher Georges, et je vais acquiescer ma parole;*

*Georges.*

*Comme Nouricier de Monseigneur j'en ouïs su quelque chose, je n'leur ont pas caché, mais c'est d'vous même Mademoiselle Elise, qu'ils veulent savoir toutes les circonstances, et pour moi j'is bensus, d'n'en pas entendre le recit sans en être encore attendri.....*

*Elise.*

*Approchez tous, et écoutez moi.....*

*(Tous font un Cercle autour d'elle et prêtent la plus grande attention.)*

*Vous connaissez la naissance la richesse du Père de Nina, Germeuil élevé avec elle, ne put la voir sans l'aimer, elle étoit née sensible. Germeuil avoit toutes les vertus, il fut payé de retour, le Comte Père de Nina, voyoit sans peine cette flamme naissante, il flatta même Germeuil de lui accorder la main de sa fille, l'époque étoit fixée..... un Rival plus riche, plus puissant se présente, et le Comte à la foiblesse de rompre ses engagements; Nina gémit, Germeuil se désespère, le Comte résiste, Germeuil est congédié traité sans nul égard, je veux parler pour lui, on m'impose silence, et je mêle mes larmes à celles de ma jeune maîtresse.....*

*Georges.*

*C'est donc bien vrai, c'est Monsieur le Comte, c'est mon fils, qui a été capable de ce trait-la*

*je ne pouvions le croire, il a toujours passé pour un si bon Père, pour un si bon ami..... mais pardon, je n'vous interrompons plus.....*

*Elise.*

*Germeuil vouloit au moins dire un dernier adieu à Nina, je ne crus pas devoir lui refuser ce foible adoucissement nous nous rendons dans le Parc, déjà nous distinguons la voix de Germeuil, mais celle de son Rival se fait aussi entendre, l'explication paroît vive, bientôt l'éclat des épées... Germeuil fait un cri... tombe, et nous voyons son sang couler.... Nina perd connoissance, je cours au Chateau demander du secours; on ly porte mourante; et quand elle ouvre les yeux, le premier objet qui se présente... c'est son Père, tenant par la main le meurtrier de Germeuil, et lui ordonnant de le regarder comme son Epoux: Nina muette d'effroi d'indignation, ne peut résister au Combat affreux qu'elle éprouve, elle veut parler, et les expressions se refusent à sa douleur! elle veut pleurer, et les larmes se sèchent dans ses yeux! ses traits s'altèrent, sa raison est troublée, une fièvre dévorante, un délire affreux s'emparent de tous ses sens; la présence de son Père; celle de l'odieux Rival, ne font que l'augmenter encore, tous les secours de l'Art sont employés, on réussit à la rendre à la vie, mais hélas! on ne peut rétablir sa raison; le Père repentant, désespéré, ne pouvant soutenir ce spectacle me laisse ce dépôt si cher, et Nina plus intéressante, plus respectable que jamais, offre à tous ceux qui la voyent; une déplorable victime, de l'amour, et de la sévérité.....*



*Georges.*

*Et Germeuil!...*

*Elise.*

*Le bruit de sa mort étoit venu jusqu'à nous ; mais dans ce moment même, Nina avoit tout fait perdu le souvenir de ce funeste événement.... L'idée de Germeuil, tendre, fidèle, cette idée si longtemps chère à son cœur.... étoit la seule qui ne se fut pas effacée de sa mémoire, et la seule qui l'occupe encore, elle le croit en voyage, et sur le point de revenir.... vous voyez ce banc, presqu'en face de la route.... eh bien! tous les jours, elle vient l'y attendre; le froid, le soleil, l'intempérie des saisons, rien ne peut l'en détourner, elle s'y assied; porte un bouquet qu'elle a cueilli pour lui.... l'heure passée, elle soupire, essuie une larme, et s'en va avec l'espoir trompeur de le voir le lendemain....*

*Georges.*

*Mais son Père!...*

*Elise.*

*Livré à la douleur, aux remords; il m'écrit cependant qu'il ne peut supporter plus longtemps, une absence qui le prive de voir sa fille, il revient... mais hélas! nous ne pouvons lui offrir d'autres consolations, que celles de pleurer avec lui,*

*Georges.*

*Pauvre Nina!*

*Un Paysant.*

*Comme elle est bonne!...*

*Un autre Paysant.*

*Comme elle est généreuse!...*

*Georges.*

*Que trop; et nous venions vous dire... mais*

*voici Monsieur... éloignons nous....*

*Elise.*

*Où, il sera peut-être bien aise, de me parler un moment en particulier.*

*(Ils s'en vont.)*

## SCENE II.

*Le Comte, Elise.*

*Le Comte.*

*Ma chère Elise, j'accours dévoré d'inquiétude, parle à quoi dois-je m'attendre....*

*Elise.*

*Nous ne sommes pas plus heureux qu'avant votre départ.*

*Le Comte, tristement.*

*Je n'ai plus rien à te demander elle est à présent...*

*Elise.*

*Dans le Bosquet....*

*Le Comte.*

*Dieux! et si elle m'aperçoit!*

*Elise.*

*Ne craignez rien le sommeil la accablée; et je vais près d'elle attendre l'instant de son réveil....*

*Le Comte.*

*Cours, et sur le Champ viens m'avertir....*  
*(elle sort.)*

## SCENE III.

*Le Comte, seul.*

*Aimable, et malheureux enfant que ne peux-tu entendre, tout ce que mon repentir sait m'inspirer....*

*Air.*

tout ce que mon repeaté suit mieux pire

No 2 30

Concertino  
Oboe  
Violin  
Viola  
Bassoon col b  
Double Bass  
Allegro assai

Violin  
Viola  
Bassoon  
Double Bass

Violin  
Viola  
Bassoon  
Double Bass

O malvina fille chéri ennon tu ne sais pas l'excès de madou leur ah'ture pas du

Larghetto F

restes de ma vie - faut-il faut-il payer un instant de ri-gueur à ma Nina fille che-rie fille che-rie

*crec* *F* *P* *R* *P*

*2<sup>o</sup> col b*

de-ja l'amour et l'hime-nee prepa-roit à Ni-na leur chaînes fortu-nées Germeial à ses ge-

*P* *P* *P* *P* *R* *P*

-nous lui peignoit son ar-deur com'il pei-gnoit bien son ar-deur son timide embarras son

*Recit* *F* *Recit.*

eloquent si- lence le souri- re de l'immo- cence trahissent à nos yeux le secret de son cœur j'allais jui

*col b*

*P*

*Allegro Moderé*

*ritas*

*col b*

*Allegro Moderé*

- ir de leur bon- heur de leur bon- heur j'ai tout de- truit c'est moi, c'est moi, c'est moi.

*R P F*

moison a - na moi son Pe - re moi son Pe - re o souve - nir trop doulou -

*avec douleur*

*Allegro assai*

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. Dynamics include *F*, *FP*, and *F*. The tempo marking *Allegro assai* is placed below the vocal line.

-raux vous de - chi - rez le cœur d'un Pe - re vous de - chi - rez le cœur d'un Pe - re tout mal -

*col b*

Detailed description: This system continues the vocal phrase. The vocal line and piano accompaniment are on the same staves as the first system. Dynamics include *F*, *FP*, and *P*. The tempo marking *Allegro assai* is also present.

*Calando*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*, *cres*, and *F*. The vocal line contains the lyrics: *flige medeser-pere je ne puis plus être heu-reux*. The tempo marking *Calando* is present above the piano part.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*, *R*, and *F*. The vocal line contains the lyrics: *que fais je après-sent après-sentour la terre après-sentour la terre viens*. The tempo marking *Calando* is present above the piano part.

musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *P* and *F*. The vocal line includes the lyrics: *mortuans ter-mi-ner macar-rie- - - - re tout mauffige me deser-*

musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *P*, *cres*, and *F*. The vocal line includes the lyrics: *-pere je ne puis plus être heu- raux - - - - - que suis-je apré-*

First system of musical notation. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right hand with a trill-like figure and a left hand with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *R*, *P*, and *F*. The vocal line has lyrics: *- sent ap-pré-sent sur la ter-re* and *ap-pré-sent sur la ter-re viens ô mort viens ter-mi-*. The piano part has markings *col b* and *D: col b*.

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent trill in the right hand. Dynamics include *P* and *F*. The vocal line has lyrics: *-ner ma car-rie- -re* and *viens ô mort viens ter- -ni- -ner ma car-*. The piano part has markings *P* and *F*.



- rie - - - - re viens termi - - - - ner ma car - - - - rie - - - - re ma car - - - - rie - - - -  
 F FF F FF F FF

F FF  
 col b.  
 re.

### SCENE IV.

*Georges et quelques vieux Paysans  
Pardou Monseigneur*

*Le Comte.*

*Ah! te voila, mon cher Georges,  
Georges.*

*Oui Monseigneur c'est moi; c'étoient  
les Notables, les auciens du Village,  
nous vous troublons peut-être?.....*

*Le Comte, vivement.*

*J'aurais mes amis, surtout si vous  
venez m'offrir l'occasion de vous être utile.*

*Georges.*

*Graces à vos bontés et à celles de  
Mam'selle Nina, nous ne manquons de  
rien, elle est si noble? car il faut que  
vous sachiez, Monseigneur qu'elle mécon-  
noit*

-noit tout le monde, hors les pauvres, et qu'elle a tout oublié, excepté l'habitude qu'elle avoit de nous faire du bien....

*Le Comte, vivement.*

Elle est encore sensible à ce plaisir? quelle joye vous me causez..... ah! c'est la première que j'aye goûtée depuis bien long-tems!....

*Georges.*

Elle nous donne sans cesse, Man'selle Elise y fournit, et nous défend de la contrarier; cependant Monseigneur j'avons des scrupules....

*Le Comte.*

De recevoir d'elle! eh songez donc mes chers amis, que vous me priveriez par là

du seul moyen qui me reste, de lui faire passer un moment heureux... acceptez, acceptez tout.... le Ciel écoute avec bonté les vœux de l'honnête indigence.... priez le; qu'il vous exauce, et vous serez acquiescés....

*Georges, avec vivacité et ame.*

Eh! nous ne faisons pas autre chose Monseigneur, il ny a pas un petit enfant grand comme ça; (montrant avec sa main) pas un Vieillard sur le bord de son Tombeau, qui ne prie nuit et jour, pour voir casser votre chagrin!....

*Le Comte.*

Je vous remercie, mais pendant qu'Elise est encore auprès de ma Fille; vous qui la voyez tous les jours, parlez moi d'elle, de sa santé; on m'a mandé quelle étoit parfaitement rétablie.

1203 *passa*

Cors en Mi

Oboë

W.F.

Violoncelles

Basson solo

Georges *Ah pour ses jours n'ayez point de frayeur chaque instant nous ras-*

*Larghetto ma non troppo*

su-re en-co-re queu dom-mag qu'on si belle fleur nous fut ra-vie a son au

to-te a telleror instant de gay-te nous croyons sa peine fi

*Allegro non troppo*

- ni e tout le Vil-lage est enchan-té chacun s'em-brasse chacun s'é-cri-e chacun s'em-

Dynamics: R, P, F, P, PP

- brasse chacun s'é-cri-e cha-cun s'é-cri- - e quel doux es poir ah quel bon-heur ah!

Dynamics: F, P, FP, F, P, FP

quel es poir ah quel bon-heur pour tous nos cœurs quelle dou-cœur qu'en doux es poir ah quel bon

Dynamics: FP, F, FP, F, FP, F

-heur courons l'ap prendra Monseigneur courons l'ap pren dre a Mon - sei

-gneur Mais hé - las ce n'est qu'un mo - ment jugez de not dou - leur mor - tel - le

*P*  $\frac{3}{4}$  Tempo

R P

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef with lyrics: "chacun tou- che' touché' de son tour - ment voudrait don- ner ses jours pour el-". The piano accompaniment features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. Dynamic markings include *R* (ritardando) and *P* (piano).

This system continues the musical piece. The vocal line includes the instruction "Plus vite en croissant" and lyrics: "le chacun tou- che' de son tour ment voudrait don- ner donner ses jours pour el-... le ou' Mousci-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres* (crescendo), *poco f* (poco fortissimo), *F* (fortissimo), and *P* (piano).

*cres* *poco f* *F* *F* *tr*  
*cres* *poco f* *F* *F* *tr*  
*cres* *poco f* *F* *F*  
*cres* *poco f* *F* *F* *tr*  
*cres* *poco f* *F* *F*

-gneur chacun vou droit vou droit don ner donner ses jours pour el - - - le .

*Le Comte*, a tous les vieux  
 A quoi passe-t-elle son temps ? répétez-moi  
 tous ces détails, ils sont chers à mon cœur ;  
 sans doute elle se promène souvent ? ....

*Georges*.

Toute la journée.

*Le Comte*.

Seule ?

*Georges*.

Presque toujours.

*Le Comte*.

La démarche triste ? le regard sombre ? ...

*Georges*.

Oh oui, des yeux... qui font bien d'la peine  
 à voir... mais aussi dans ce même moment  
 s'il se rencontre sur son passage, un mal-

heureux... un Vieillard... un d'nous enfin !...  
 sa figure se déride, elle prend l'air content...

*Le Comte*.

Elle prend l'air content. ah ! trouvez-vous  
 toujours sur son passage ; ... parle-t-elle  
 quelque fois de son Père ? ...

*Georges*.

Helas !... un jour, on vous nomma devant  
 elle... des pleurs coulerent aussitôt de  
 ses yeux... une pâleur subite...

*Le Comte*.

Mes amis... ne me nommez jamais ...

*Georges*, a part.

qu'il est à plaindre ! ...

*Le Comte*.

Le Ciel me punit bien sévèrement.

*Georges.*

*Il s'apaisera.*

*Le Comte.*

*Nina, ne m'aime plus :....*

*Georges.*

*Alle vous aimera.*

*Le Comte.*

*(Je n'ose m'en flatter, mais quelle mesconfiance au moins près d'elle :....*

*Georges.*

*Alle vous souffrira, alle vous aimera, alle guérira même :.... Monseigneur espérez, espérez tout.*

*Le Comte.*

*Non, non, non,*

*Georges.*

*Au moins, si nous ne pouvons adoucir vos peines, nous saurons toujours les partager :....*

## SCENE V.

*Les Précédents.*

*Elise, accourant.*

*Elle vient la tête penchée, l'œil fixe, son bouquet à la main, elle cherche à être seule, ne la contrainsons point :....*

*Le Comte.*

*Je me sou mets à tout, mais promets moi, que je la verrai, que je l'entendrai :....*

*Elise.*

*Caché sous ces arbres vous pourrez la contempler à votre aise, :.... assise sur ce banc,*

*souvent elle y chante des chansons quelle compose, et que bientôt elle oublie :.... souvent aussi elle s'entoure de jeunes Paysannes, d'Habitans du Village, les prévient, les caresse, et est enchantée quand on la paye de retour :....*

*Georges.*

*Est vous jugez Monseigneur, si cela doit leur couter :....*

*Le Comte.*

*La voilà! emmenez moi je ne pourrois résister au plaisir de la serrer contre mon cœur :....*

## SCENE VI.

*Nina* entre ses cheveux sont sans poudre bouclés au hasard, elle est vêtue d'une robe blanche, elle tient un bouquet à la main, sa marche est inégale, elle s'arrête soupire, et va s'asseoir, en silence sur le banc, le visage tourné vers la grille.)

*Nina,* après un petit silence.

*Voici l'heure où il doit venir! :.... il viendra :.... aujourd'hui :.... ce soir :.... ou ce soir :.... il me la promis :.... et où seroit-il plus heureux qu'après de celle dont il est si tendrement aimé! :.... ces fleurs! pour lui :... ce cœur pour lui :... et il ne vient pas! oh que les jours sont longs! que la nature est triste! je n'existe plus :... non :... je ne vivrai que lors qu'il sera près de moi et il ne vient pas! on l'en empêche peut-être :.... qui! :... je ne sais :.... eux! des méchans que je suis mal :... ici partout! :.... mais si Germeuil revenoit! oh tout seroit bien alors*

*Chanson.*



no 4

*Cors en Re*

*Consordini Violons*

*Consordini*

*Violas* P

*Nina*

*Consordini*

*Larghetto*

Quando le bienaimé revient d'au pres de sa langüisante amie le Prin

PP R PP R PP R PP

*teme alors renai- tra l'herbe sera tou- jours flori- e mais je re- garde - mais je re- garde he'*

P

*las hé-las... le bien ai-mé ne revient pas le bien ai-mé ne revient pas*

*2<sup>me</sup> Couplet*

*Oiseaux vous chanterez bien mieux quand du bien ai-mé la voix tendre vous pein-*  
*dra ses transports ses feux car c'est à lui de vous l'appren-dre mais mais j'é-coute mais*  
*mais j'é-coute hé-las hé-las... le bien ai-mé ne chante pas le bien ai-mé ne chante pas.*

*3<sup>me</sup> Couplet*

*Echo que j'ai lassé cent fois de mes regrets de ma tris-tesse il re-vient peut é-tre sa*  
*voix te demande aussi sa maî-tres-se paix il ap-pel-le paix il ap-pel-le hé-*  
*las hé-las... le bien ai-mé n'appelle pas le bien ai-mé n'appelle pas hé-las hé-las*

SCENE VII.

*Elise* s'est approchée doucement.

*Nina.*

Ah te voila bonne! j'oublie toujours ton autre nom...

*Elise.*

*Elise.*

*Nina.*

J'aime mieux le premier.

*Elise*, avec affection.

Et moi

*Nina.*

Eh bien bonne... il ne vient pas

*Elise.*

Sans doute, un obstacle insurmontable.....

*Nina.*

Oh oui... si je savois ou aller le trouver.....  
crois tu qu'il soit bien loin?

*Elise*, très troublée et soupirant.  
bien loin...

*Nina.*

Cela t'afflige aussi?

*Elise*, avec âme.

Beaucoup... (à part) tâchons de la distraire.  
(haut) vos petites amies sont là

*Nina*, avec joye.

Tant mieux, tant mieux, fais les venir.....  
bonjour petites bonjour... vous avez bien  
soin de moi vous ne m'abandonnez pas.....  
ne vous laissez point cela porte bonheur  
d'avoir pitié des malheureux. eh! bien je  
suis là je l'attends, mais dites moi, vous  
êtes vous souvenus de prier le Ciel pour qu'il  
le ramene bientôt?

Les Petites Filles.

Oui, oui

*Nina.*

Je parie que vous n'avez pas retenu son nom.

*Une Petite Fille.*

*Germeuil.*

*Une autre.*

Le bien aimé.

*Nina*, avec joye.

Le bien aimé! oui, oh! tu sais bien toi tiens  
(elle lui donne sa bague.)

*La Petite.*

Un Diamant?

*Nina*, avec regret.

Oui ce n'est que cela.

*La Petite.*

Ce simple anneau?

*Nina*, fâchée de la refuser.

Non je ne puis pas, tu ne sais donc pas  
qu'il me la donné, et quand il reviendra,  
que dirait-il s'il ne me le voyoit plus.  
Il va venir, et j'ai fait une chanson,  
écoutez, ah! je l'ai oubliée, qu'importe j'ai  
toujours à lui dire quelque chose que je  
n'oublierai jamais. Germeuil te voila... je suis  
contente... c'est bien ça... et vous m'avez promis  
de lui dire... qu'est-ce que vous lui direz?

*Elise.*

Elle chanteront ce que vous leur avez appris.

*Nina*, étonnée et triste.

Je leur ait appris! j'oublie tout...  
rappellez le moi donc, et pour cette fois  
je vous écouterai si bien... que je ne l'ou-  
blirai plus.

1205 que j'en a oublié plus

48

Flutes *tr*

Wpocf *tr*

*P*

Violon Bassone *col b*

*col b*

*les Petites Filles Naïvement*

*Ger-meul ta Ni-na loin de toi é-*

*Andante*

*tr*

*P*

*tr*

*tr*

*col b*

*Nina Nina avec expression*

*non non scintés comme je dis*

*toit bien malheu-reu-se Ger-meul ta Ni-na loin de toi é-toit bien malheu-*

*R*

*les Petites Filles*

*tr*

*tr*

*Nina*

*amai amoi*

*-reu-se mais aujour d'hui quelle est près de toi la voila bien heu-reu-se*

les Hautbois

tr

tr

tr

*Nina avec expression*

*delire.*

mais aujour-d'hui quelle est près de toi la voi-la bienheu-reu-se ou près de toi bien heu-

-reuse près de toi bien heu reuse et loinde toi malheu-reuse loinde toi bien malheu-reuse

R P R P R P R

*Cors en Fa*

*Oboé*

P F

*Allegro*

*elle se leve*

ou je le vois ou je le vois bon-heur - - - pour moi bonheur pour moi il dit qu'il

P *Allegro* F

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *m'aime joye ex- trême ah je te voi je te re voi ... tu fais tu fais pour*. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *R* (ritardando), and a fermata over the final notes.

Musical score for the second system, including an Oboe part and vocal lines. The lyrics are: *qu'on n'est plus toi et pourtant moi jésus en- co-re Ciel je t'im- plore Ciel je t'im-*. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *R soli* (ritardando solo), and performance directions like *Adagio Recit* and *Largo*.

This system contains the first part of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). A section is marked *Recit Mesure*.

*ple-re que je le voye un jour un jour une heure que je lui dise te voi la tou jours Ger.*

*Allegro*

This system continues the musical score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte). A section is marked *Recit*.

*meul a regné la et puis a près que Nina maure Mour-rir mour-rir quel mot pro*

*Les Filles avec attendrissement*

*Recit*

*P Andantino Marqué*

*prononcez vous quel mot pro-noncez vous Ni-na vi-vra vi-vra pour nous mou-rir quel mot pro-noncez*

*vous Ni-na Ni-na vi-vra pour nous vi-vra vi-vra pour nous*



Musical score for five staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fourth and fifth staves are bass lines. Dynamic markings include *F*, *P*, and *cres*. A fermata is placed over the final notes of the first two staves.

*Nina*, revenant à elle et avec beaucoup d'ame  
 Oia, elle vivra pour vous.... pour toi... et  
 pour Germeuil.... mais vous pleurez, ah! ne  
 me plaignez pas! j'ai eu un instant de bon-  
 heur.... j'ai cru le voir!....

*Elise*, *apart.*  
 J'apperçois le Comte, il n'aura pu résister  
 à l'envie de parler à sa Fille....

SCENE IX

Les Précédents, Le Comte, Georges.

*Le Comte*, à *Georges*  
 Approchons! elle me voit.... elle paroit  
 me regarder! sans frayeur....

*Georges.*  
 Ah!... sans doute, elle ne vous reconnoit pas?  
 Le Comte soupire, et s'avance Nina le fixe pendant  
 quelque tems, et témoigne un léger mouvement  
 d'inquiétude

*Nina*, se cachant derrière sa bonne  
 Bonne!... allons nous en....

*Elise.*

Pourquoi!....

*Nina.*

*Nina.*  
 Je vois là... un Homme... allons nous-en...

*Elise.*  
 Vous l'affligerez....

*Nina.*  
 L'affliger moi!... tu crois?... je reste, je ne  
 veux affliger personne, qu'a est-il....

*Elise*, *embarrassée.*  
 C'est un Voyageur....

*Nina*, cherchant à rappeler ses idées.  
 Voyageur!....

*Elise.*  
 Il vient nous demander l'hospitalité!....

*Nina.*  
 Il a bien fait... l'as-tu remercié?... je n'ose lui  
 parler. il m'en impose... parle lui, toi... il s'éloigne  
 pourroit-il me craindre?... Monsieur Monsieur....  
 approchez n'ayez pas peur.... d'une pauvre  
 Fille... c'est Nina tout le monde la connoit, et  
 la plaint, restez vous avec nous?....

*Le Comte.*  
 Oia si ma présence ne vous est pas importune..

*Nina.*  
 Il a parlé, et... je ne sais pourquoi, mon  
 cœur à tressailly.

*Le Comte*, allarmé à part.

Ciel! toujours...

*Nina*.

Je suis remise, pardonnez... une crainte en vous voyant!... il faut excuser l'état où je suis, si l'on vous en apprenoit la cause, vous en seriez touché, j'ensuis sûr!...

*Le Comte*, étouffant.

Personne ne peut prendre à vos peines, plus d'intérêt que moi.....

*Nina*.

Vous soupirez? vous avez aussi des chagrins?...

*Le Comte*.

De bien grands.....

*Nina*, vivement d'abord.

Je pleurerai avec vous... eh! que venez-vous faire ici?... y attendez-vous quelqu'un?...

*Le Comte*.

J'y viens chercher ma Fille.

*Nina*.

Vous avez une Fille?... vous l'aimez n'est-ce pas?... vous la rendez bien heureuse?...

*Le Comte*.

C'est le but de tous mes desirs.....

*Nina*.

Que le Ciel, vous protège, et vous console? ou rendez-la bien heureuse, ne l'affligez jamais..... et surtout si elle aimoit, gardez-vous de la contraindre dans le choix de son cœur..... cela fût un mal!.....

*Le Comte*.

Je le sais.

*Nina*, Douloureusement.

Oh non, non! vous ne pouvez pas le savoir.

*Le Comte*, à part.

Quel supplice!.....

*Nina*.

Tenez, regardez moi, j'étais heureuse autrefois... avant que Germeuil fut en alle'..... aprésent je gémis sans cesse j'afflige tout le monde, je suis à la merci d'étrangers, je n'ai plus de parens, d'après.....

*Le Comte*, vivement.

N'avez-vous pas un Père?

*Nina*, étonnée, et cherchant à se rappeler.

Un Père!..... moi... non non jamais. ah! si j'avois eu un Père, il m'auroit protégée, il m'auroit unie à Germeuil, et la pauvre Nina ne seroit pas seule, passant ses tristes jours, à attendre, celui qu'elle aime, et à fatiguer la pitié de ceux qui l'entourent.....

*Le Comte*, avec désespoir.

Nina vous me déchirez!.....

*Nina*.

Que vous ai-je donc dit? plus de ces yeux là, bon étranger, quittez cet air sombre, souriez que les larmes ne soient que pour Nina!...

(Elle penche sa tête, et tombe dans une rêverie profonde.)

*Le Comte*, dans un mouvement de tristesse  
Ma chère (à part) que ne puis-je dire ma Fille! mais hélas! je n'ose encore prononcer ce doux nom!..... (Pendant qu'il parle, Nina s'éloigne pensive et triste et va s'asseoir sur le banc, les yeux fixés sur la Grille.)

*Elise, bas au Comte.*  
*Elle ne vous entend plus*

*Nina, l'œil égaré.*  
*Je m'en irai..... je m'en irai..... oh non, non..... parce que..... demain..... que demain!..... que demain... ah!.....*

*Elise.*

*La voila tombée dans une reverie profonde que souvent nous avons peine à faire ces.*

*ser... je viens d'envoyer les petites, avertir le Berger qui n'attend qu'un signal pour jouer des airs qui tirent toujours Nina de sa sombre tristesse, profitez de ce moment pour vous remettre du trouble ou vous êtes.....*

*Le Comte s'éloignant.*

*Est-il un Père plus malheureux!*

*Le Berger paroit au haut du chemin, et joue, les petites Filles; sont avec lui.....*

no 6

Oboë 1<sup>o</sup>

Oboë 2<sup>o</sup>

Cors

*Nina.*

*Ah! bonne, c'est le Berger qui joue.....*

*Elise.*

*ou le travail est fini, et l'on va se réunir.....*

*Nina, avec l'empressement d'un enfant*  
*Ecoute, écoute donc,*

*(L'Air continue, Nina paroit l'écouter, avec une joye naïve, et marque la mesure.)*

*Elise.*

Allons avec lui au Village nous en ramènerons ceux à qui vous destinez vos présens.....

*Nina.*

Avons nous encore quelque chose à leur donner ?

*Elise.*

Sans doute.

*Nina.*

Courons..... (reprenant l'air triste, en regardant le banc.)

Il faut donc s'en aller sans Germeial; sans lui donner le Bouquet, (elle le laisse sur le banc.) que j'ai fait pour lui... (avec la plus grande expression) adieu Fleurs, Arbres, Oiseaux, tous les jours témoins de mes peines!... banc sur le quel j'ai tant pleuré..... adieu..... je reviendrai bientôt vous voir.....

(Elle s'en va, et on la voit monter et suivre le chemin qu'à pris le Berger accompagnée des petites Filles.)

*Le Comte*, se rapprochant.

(à Elise.) Suis-la.

*Elise.*

Je ne veux pas avoir l'air de l'observer trop: cela la tourmente, mais je me trouve toujours aussi-tôt qu'elle peut me désirer.....

*Le Comte.*

Que d'obligations ?...

*Elise.*

Aucune, je suis conduite par mon cœur, et par l'attachement qu'elle m'inspire... je vais la rejoindre.....

## SCENE X.

*Le Comte*, seul.

Chaque mot qui lui est échappé sur moi... sur Germeial..... me perçoit le cœur,..... hélas sans lui le retour de sa raison, ne fera que changer ses maux. mais que se passe-t-il, dans cette allée du Parc?... les Domestiques rassemblés..... mes Gardes..... un jeune Homme au milieu-d'eux..... se permettrait-on quelque violence?... voici Georges qui accourt.....

## SCENE XI.

*Georges*, *Le Comte*.

*Georges*, tout essoufflé.

Ah! Monseigneur..... ah mon fils, je viens vous instruire

*Le Comte.*

Tu es tout troublé. que s'est-il passé?...

*Georges.*

Vous ne pouvez vous l'imaginer

*Le Comte.*

Tu augmentes mon inquiétude

*Georges.*

Germeial!...

*Le Comte.*

Eh bien!.....

*Georges.*

Il n'est pas mort

*Le Comte.*

Germeial

*Georges*

Je ne pouvois en croire nos yeux.....

*Le Comte.*

*Tu l'as vu!...*

*Georges.*

*Il est ici... c'est lui, j'en sommes sur...*

*Le Comte.*

*Mais par quel prodige! et pourquoi dans le Parc?...*

*Georges.*

*À peine étoit-il arrivé, qu'il a cherché à séduire les Jardiniers; il les a priés de le faire entrer sans que personne le sache; il vouloit seulement disoit-il voir Mam'selle, et parler à Elise, ça leur a paru suspect.... alors ne pouvant les gagner; il a imaginé de passer par-dessus le mur, on le guettoit, on l'a entouré il résistoit... par bonheur je me sommes trouvé là; j'ons reconnu Germeuil; j'ons dit qu'on ne le laissât pas échapper, et sachant tout le plaisir que ça vous ferait, je n'ons plus senti le poids des Années, je sommes accouru et je me trouvons trop heureux d'avancer d'un instant la joye que ça doit vous causer!...*

*Le Comte.*

*Ah mon ami! quelle heureuse nouvelle..... quoi!... le Ciel la conserve, et c'est lui qui me l'amène, qu'on le conduise ici, et surtout qu'on ne lui*

*dis pas.....*

*Georges.*

*Je l'ons bien d'effendu, mais le voici....*

*Le Comte.*

*Laissez nous ....*

## SCENE XII.

*Les Précédents, Germeuil Pâle, les Cheveux défaits, sans Chapceau environné de Garçons Jardiniers; de Domestiques ....*

*Germeuil, à ceux qui le conduisent.*

*Où me conduisez-vous! vous ne savez pas à quel ennemi vous me livrez!*

*Georges.*

*Monsieur le Comte est bon....*

*Germeuil.*

*Il est injuste.... et cruel....*

*Le Comte.*

*Non je viens....*

*Germeuil.*

*Pour insulter à mes peines*

*Le Comte.*

*Pour les partager.... mon fils!*

*Germeuil.*

*Son fils!...*

*Le Comte.*

*Pourrais-tu refuser ce doux nom?... viens dans mes bras....*

DUO .

no 58 *je tiens en mes bras*

*Coro en La*  
*Oboë*  
*Violons*  
*Violoncelle*  
*Viola*  
*le Comte*  
*Allegro Vivace*  
*qui moi moi dans vos bras qu'je suis dans vos bras qui moi qui moi*  
*point d'ê-tre c'est moi c'est moi mon fils je te tiens dans mes bras mon fils mon*

The score is written for a full orchestra and a vocal soloist. The instruments include Coro en La, Oboë, Violons, Violoncelle, and Viola. The vocal part is for le Comte. The tempo is Allegro Vivace. The score features dynamic markings such as F (forte) and P (piano). The lyrics are in French and describe a father holding his child in his arms.

qu'a moi  
 fils mon fils le ciel con-duit i- ci les pas pour a-dou-cir le mal qui me dé-

Germeul  
 -chire le ciel con-duit i- ci m'as pas pour a-dou-cir le mal qui vous dé-chire hé-

parlez mon Père parlez par-lex Ni-na? Ciel le tré-pas...  
 -las mon fils non non hé-las non non Ni

*me en m*

*rapidement*

*Lent* Nina res-pi-re qui ma Ni-na ma Ni-na res-pi-re et je me vois je me  
 -na Nina res-pi-re oia mon fils ta Ni-na res-pi-re je te tiens je te

F P F P F P F P F P F P

*unis*

vois dans vos bras que ce mo-ment pour mon cœur a d'ap pas  
 tiens dans mes bras que ce mo-ment que ce mo-ment

F P F P P Violoncelle F tutti



pour mon cœur a d'ap-pes  
 mais en ce jour une af-freufe dou-leur je tremble

*rit*

*P R P*

*P R P*

hé-las de te le di-re et-te res-pi-re ah quel au-tre mal-heur hé-

*Germeial*

*R P PP*

*R P*

las j'ai donc per-du son cœur j'ai donc per du son cœur non

*1<sup>o</sup> solo*

*Je Com.*

*PP*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *cres*, and *F*. The vocal line contains the lyrics: *par-lex par-lex non non non pour toi seul elle sou-pire non non non Pere il est*. The piano accompaniment includes a section marked *col b*.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: *plus de mal-heur non pour Ger-meuil il n'est plus de mal heur non non non pour Ger- plus d'un mal heur Ger... meuil il est plus d'un mal-heur crois moi crois moi Ger-*. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F* and *P*.

-maul il n'est plus de mal-heur non non non non vous approu-vez ma  
 -maul il est plus d'un mal-heur Ger-maul eris moi Ger-maul

tendre ar-dour elle est fi-delle el-le res-pire non il n'est point point de mal  
 mon fils hé-las tremble fré-mis

- haur et - - le res - pire non non il n'est plus de malheur vous ap - prou  
 tremble si je parle je le dé - chire crains crains un au - tre mal - heur

*F P P Violoncelli F tutti P*

- vez ma tendre ar - deur elle est fi - dèle et - le res - pire non il n'est point  
 mon fils hé - - las tremble fre -

*R P R P F P F P R P F P F P*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FP* and *P*. The lyrics are:

point de malheur elle est fi-delle non non il n'est plus de malheur  
 -mis tremble crains en-core un autre malheur crains crains un au-tre mal-heur

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *F*, *ff*, and *Violoncelli*. The lyrics are:

elle est fi-delle non non il n'est point de malheur non  
 crains en-core un autre malheur crains crains un au-tre mal-heur tremble

*p Violoncelli* *F tutti* *ff*

non il n'est point de... mal-heur.  
 tremble frè-mis trem-ble Ger-meul en-cores en-cor un au-tre mal-heur.

vous

*Le Comte.*  
 Tu vas voir Nina.  
*Germeuil.*  
 Je brûle d'être à ce moment  
*Le Comte.*  
 Crains-le plus tot  
*Germeuil.*  
 Et vous dites quelle m'aime?...  
*Le Comte.*  
 Tu n'as donc pas entendu parler  
 d'elle, depuis ce combat malheureux!...  
*Germeuil.*  
 Dévoré d'Amour, et d'inquiétude des,  
 détestant le jour qu'on m'avoit conservé,  
 rappelant un reste de forces, j'ai trompé  
 les soins vigilans, de celui qui m'avoit

éloigné de ce séjour, je suis accouru,  
j'ai voulu voir Nina, lui dire que je l'ai-  
mois encore, et mourir à ses yeux.....

*Le Comte.*

Partout le bruit de ta mort s'est ré-  
pandu, et Nina.....

*Germeuil, avec joie.*  
Ya été sensible! quel bonheur...

*Le Comte.*

Qu'ose-tu dire? frappée d'un coup si  
inattendu, sa raison,.....

*Germeuil.*

Dieux! Nina.....

*Le Comte.*

Il est trop vrai.....

*Germeuil, (avec fureur.)*  
Cruel! c'est votre ouvrage..... c'est votre  
inflexible sévérité, et je viens pour être  
témoin!... Père barbare!.....

*Le Comte.*

Ah mon fils ne m'accablez pas, songe  
combien déjà je suis malheureux!.....

*Germeuil.*

Pardonnez à l'excès de mon désespoir...  
il est affreux.....

*Le Comte.*

Juge du mien... puisque tu n'es pas coupable...

*Germeuil.*

Je n'ose plus vous questionner.

*Le Comte.*

Sa raison est tout à fait égarée, elle  
ne connoit personne.....

*Germeuil.*

Elle ne reconnoitra pas même Germeuil!

*Le Comte.*

Je le crains... mais tu l'entendras  
sans cesse parler de toi.....

*Germeuil, avec une joie tendre*  
De moi!... Dieux!...

*Le Comte.*

Elle vient tous les jours t'attendre  
sur ce banc.....

*Germeuil, allant au banc, et avec un inf.*  
sur ce banc!... *intérêt.*

*Le Comte.*

Et là, elle t'appelle.....

*Germeuil, avec joie.*

Elle se ressouvient encore de mon nom?...

*Le Comte.*

C'est le seul qu'elle n'ait pas oublié,  
elle te fait un Bouquet,.... qu'elle laisse ensuite  
*Germeuil, courant le prendre sur le banc.*  
Je l'aperçois! elle l'a cueilli pour moi! et où  
est elle après!... courons, mon Père, courons.....

*Le Comte.*

Arrête et modère ton impatience, il faut que  
jaillie au devant d'Elise, il est nécessaire de la  
prevenir, et de la consulter, je reviens dans  
l'instant te faire part de ce qu'elle m'aura dit...  
reste je t'en prie, j'ose même te l'ordonner.

## SCENE XIII.

*Germeuil.*

Quel changement dans mon sort!  
mais aussi quel événement affreux!...  
j'avois besoin d'être seul!... que ces  
lieux me sont chers!.....

129 que les Lignes me sont abor

68

C.

Coro en Ut  
 Oboë  
 W. F  
 Violes F  
 Basson 2<sup>e</sup> col. b.  
 Clavier  
 C'est donc i-  
 Romanza amoroso non troppo Lento  
 - ci que chaque jour Ni- navientra- conter sa pei- - ne c'est donc sur ce Banc que ta-



tr tr

col b

-mour pour moi tous les jours la ra-me - - - ne de ces oi-seaux les

pp

pp

unis

col b

doux ac-cens ces rameaux qu'a-gi-tent les vents et cette fleur

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (H.C.) and a lute (L.). The score contains dynamic markings such as *P* (piano) and *R* (ritardando), and articulation marks like *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line begins with the lyrics:

*quelle a cueil-li-e tout vient re-tra-cer a mes sens les plusheureux*

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (H.C.) and a lute (L.). The score contains dynamic markings such as *P* (piano) and *R* (ritardando), and articulation marks like *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line continues with the lyrics:

*jours de ma vi- - - - e les plus heureux jours de ma vi- - - -*

Recit.  
 la... toujours là... quel doux charme attire  
 il s'assied sur le banc.  
 lorsqu'on dans ces lieux se res

*F* *P* *F*

*Allegro*

sans tous les feux que l'amour du pire  
 Je crois dans mes transports bru- lans - - - respi- rer

*F* *P* *R*

l'air qu'elles pire A- -mour A- -mour  
 en- core ce bien fait de la ra-

*avec transport* *ritto*

*Allegro Spiritoso*

*P* *F* *P*

*-sonrends bi' lu - sa - - ge vou drois tu laisser impar fait ton plus ai mable ou - ma -*

*- ge pour prix du mal du mal que tuntas fait a - mour a - mour en - core ce bien fait vois ma dou*

*- leur vois mon re - gret vou drois tu laisser impar fait ton plus ai - mable ou - vra - ge*

*unis*

*col b*

*FP*

*FP*

*FP*

*F*

pour prie du mal du mal que tu m'as fait a-mour a-mour en-co-re ce bien

*Dynamic markings: P, FP*

fait vois ma dou-leur vois mon re-gret voudrais tu laisser impar-fait ton plus ai-mable ou-ura-

*Dynamic markings: P, FP*

*Performance instructions: tutti, col b*

ge a ser ver-tue a sa cons-tance a mes re-grets a ma souf-france a-mour ac-cor-de ce bien

fait a sa cons-tance a mes re-grets a ma souf-france a-mour ac-cor-de ce bien fait

a-mour en-core en co-re ce bien fait ce seul bien fait ce seul bien

*il incline un genou*

75

## SCENE XIV.

*Le Comte, Germeuil.*

*Le Comte.*

*Elise étonnée, interdite, ravie, ne sait que nous conseiller, elle craint, elle espère.... mais Nina vient,.....*

*Germeuil, l'apercevant descendre  
Je l'aperçois quel désordre dans ses yeux?... ah mon Père!....*

*Le Comte.*

*Eloignons nous tu t'accoutumeras par degrés à ce triste spectacle, quand tu seras remis du trouble, que son état le cause, tu parviendras, il faudra que tu arrive*

*par cette route, tu entreras par la Grille, et une fois avec elle, ta prudence te suggérera, ce qu'il faudra faire, pour rappeler sa raison, sans risquer ses jours!...*

*Germeuil* *hésitant regarder Nina.*  
*Ah! fuyons.....*

*ils sortent.*

## SCENE XV.

*Nina* *entre, tenant d'une main un enfant, et de l'autre un Vieillard, elle est entourée d'habitans, du lieu, de différens âges, qui sont tous parés des dons de Nina.*

*Chœur.*

1709

qui sont tous pareils Des dons de Nina

Cors en Re F

col v 1<sup>o</sup>

Oboë tr tr tr tr

W. F

Violes

Bassons *Nina descend la Montagne entourée d'enfants de Viellards les Puyous descendent la Montagne parés des présents de Nina*

Allegretto



col v 1<sup>o</sup>

tr tr tr tr

This section contains the instrumental accompaniment for the first part of the score. It includes staves for Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. The woodwind section includes staves for Flutes, Oboes, Clarinets, and Bassoons. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

*Nina.*

*Mathurine.*

*Georges* Chantons Ni - nachantons no - tre ten - dresse et ses bon - tés et ses biens faits al'

*Femmes* Chan - tons Ni - na no - tre ten - dresse

*Tailles* Chan - tons Ni nachantons no - tre ten - dresse

*Basse Tailles* Chan - tons Ni - na no - tre ten - dresse

This section contains the vocal parts of the score. It includes staves for Soprano (Nina), Alto (Mathurine), Tenor (Georges), and Basses (Femmes, Tailles, Basse Tailles). The lyrics are in French and describe the qualities of the Virgin Mary. The vocal lines are written in a clear, legible hand with appropriate phrasing and dynamics.

*nous sou- lagetous al nous ca- resse je voudrions bien ne la quitter ja- mais je voudrions  
sou- lage al  
sou- lagetous al  
sou- lage al*

*P*

*col b*

*col b*

*Nina*

bien ne la quitter ja-mais ai-mez Ni-na ne la quit-tez ja-mais vos soins vo-tre ten-

*Violoncelli*

-dresse sou-lagent matris-tesse ai-mez Ni-na pour prix de ses biens faits ai-mez Ni-na ne

Handwritten musical score for a choir and instruments. The score consists of 12 staves. The top four staves are for instruments (likely strings and woodwinds), and the bottom eight staves are for voices. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in French and describe the attributes of the Virgin Mary.

*col v 1<sup>o</sup>*

*la quältez ja-mais*

*chantons Ni-nachantons no-tre ten dresse et ses bon-tés et ses biens*

*chantons Ni--na no-tre*

*chantons Ni-nachantons no-tre*

*chantons Ni--na no-tre*

ai-mez Ni-na ne la quit-tez ja-mais ai-mez Ni-na ne la quittez ja-mais ai-  
 faits al nous sou-lage tous al nous ca-resse je voudrions bien ne la quitter ja-mais je  
 al nous sou-lage al  
 al nous sou-lage tous al  
 al nous sou-lage al

Nina

P  
 mais  
 col b  
 col b  
 Mathurine  
 moi  
 George  
 Mathurine  
 P

mes Ni-na ne la quitter ja mais  
 voudrions bien ne la quitter ja mais  
 te-nex jons dans bi-dee qu'ot cha grin fini-ra  
 j'ons la mem' pens'ec' vot' cha grin fini-ra  
 vot'a-mi reven dra  
 vot'a mi reven dra

Profane  
 Nina

*a Georges et Mathurine.*

quelle douce i - - de - - - - e quelle douce i - - de - - - - e

vo-t'a-mi-vo-t'a-mi-re-vien-dra vo-t'a-mi-vo-t'a-mi-re-vien-dra

This system contains the first two systems of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "quelle douce i - - de - - - - e quelle douce i - - de - - - - e" and "vo-t'a-mi-vo-t'a-mi-re-vien-dra vo-t'a-mi-vo-t'a-mi-re-vien-dra". There is a handwritten note "a Georges et Mathurine." above the first vocal line.

*Anna*

*Math*

*pp*

*pp*

ouï... ouï... peut

dans huit jours... des de main... peut et aujourd'hui même dans huit jours... des de main... peut

This system contains the second two systems of musical notation. It features piano accompaniment and vocal lines. There are dynamic markings "pp" (pianissimo) in the piano parts. The lyrics include: "ouï... ouï... peut" and "dans huit jours... des de main... peut et aujourd'hui même dans huit jours... des de main... peut".

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ah je vois bien qu'i-ci l'on m'aime l'on veut adou-cir mon cha-". The piano part includes dynamic markings "R" and "P".

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "et aujourd'hui même Nina écoute et son attention croit par degrés". The piano part includes dynamic markings "PP" and "PP en croissant".

*Non*

*col b*

*grin*

*PP en croissant*



elle à l'air de douter encore et se retourne du côté des Paysans  
 aimé revien-dra ouï ouï tout change-ra et le bien ai-mé revien dra le Ciel  
 revien dra ouï ouï ouï  
 les Paysans assurent du geste et de la main  
 o Ciel Ger-maul Ger-maul re-vien  
 moins se-veres-ra sen siblé a not pri-ere aujour-d'hui tout change-ra et le bien aimé revien-dra

*Mina*

FF

FF

FF plus vite très animé

FF

ciel... ciel...

au jour d'hui tout change-ra et le bienai-mé revien-dra au jour d'hui tout change

FF plus vite très animé

*Plus vite très animé*

*ning*

The image shows a page of handwritten musical notation, page 87. It features a complex arrangement of staves. At the top, there are several staves for vocal parts, likely soprano, alto, and tenor, with lyrics written below them. The lyrics are: *-ra et le bienai-mé revien-dra et le bienai-mé revien-dra le bienai-mé revien-*. Below the vocal parts are several staves for instrumental parts, including what appears to be a string section (violin, viola, cello, double bass) and woodwinds (flute, oboe, bassoon). The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age and wear.

*col v 1<sup>o</sup>*

*tra le bien ai - me' revien - dra.*

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a first violin line with a trill marking (*col v 1<sup>o</sup>*) and a second violin line. The vocal line is in a soprano or alto clef. The piano accompaniment is in a treble and bass clef. The lyrics are: *tra le bien ai - me' revien - dra.*

*unite*

*col b*

*col b*

This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a first violin line with a marking (*unite*), a second violin line with a marking (*col b*), and a bass line with a marking (*col b*). The vocal line continues from the first system. The piano accompaniment is in a treble and bass clef.

A la fin du Chœur, Germeuil paroît dans la route.  
Le Comte le suit, Elise est sur la hauteur, qui regarde.  
Les Paysans remontent lentement au Village, en  
témoignant un vif intérêt, sur ce qui va se passer.

**Nina**, à tous.

A dieu... adieu... demain nous .....

Dans ce moment même Germeuil poussant la  
Grille, se trouve en face d'elle... Elle s'arrête  
au milieu de sa phrase, et pousse un Cri.

Ah!... Elle reste immobile, porte la main à  
sa tête, à son Cœur; joint les deux mains d'une  
manière très expressive; dit quelques mots entrecoupés,  
et part avec la plus grande rapidité.

**Le Comte**.

Où va-t-elle!...

**Germeuil**.

Elle sembleroit avoir éprouvé

**Le Comte**.

Où, mais ne nous flattons pas .....

Elise, est sur le Chemin qui monte au Village,  
Nina qui l'y avoit, court la prendre par la main, la  
ramène très vite, et la place vis-à-vis de Germeuil,

**Nina**, avec beaucoup d'action.

Vois-tu.....

**Elise**, affectant de ne pas savoir ce quelle veut  
dire.

Eh bien!...

**Nina**, avec impatience.

Vois-tu te dis-je .....

**Elise**, froidement.

Où c'est celui que vous attendiez .....

**Nina**.

Celui, dis-tu! c'est lui je n'osois le croire...  
mais ne te trompes-tu pas!... regarde comme il  
est triste, ah! si c'étoit Germeuil, pourroit-il être

affligé, en revoyant sa Nina? si c'étoit Ger-  
meuil Nina souffriroit-elle encore? seroit-  
elle encore! malheureuse

**Germeuil**, étouffant de douleur.

Dieux! que je suis ému!...

**Nina**.

Sa voix!... as-tu entendu sa voix!.....  
ah! ah!.. ma tête! une douleur, un nuage  
sur mes yeux! de grace ne me laissez  
pas dans cette incertitude .....

**Elise**, avec plus de chaleur et avec joie.

C'est bien lui, ...

**Germeuil**, avec espoir

C'est ton Amant...

**Le Comte**, de même.

C'est ton Père

(à ce nom, Nina fait un mouvement d'effroi.)

**Nina**.

Ton Père, à til dit? mon Père! c'est lui, il  
vient! Dieux! eh que veut-il de moi?... comment  
lui obéir? ou aller? sauvez-moi, sauvez-moi  
de son courroux... vous ne repondez pas;  
vous n'êtes plus ceux à qui je parlois tout à  
l'heure, pour quoi m'avoir trompée!... (elle  
marche avec une action effrayante.) quel mal on  
m'a fait! Germeuil n'est pas venu... non...  
il ne viendra plus jamais! quel est ce lieu!..  
où m'a ton conduite?... (avec une espèce de fureur)  
tous ces gens!... laissez-moi... retirez-vous.....  
retirez-vous... où vont-ils! qui que vous  
soyez, ayez pitié de moi!.....

(Elle tombe dans les bras d'Elise)

**Germeuil**.

Elle perd l'usage de ses sens .....

*Elise.*

Elle respire à peine .....

*Le Comte*, avec désespoir.

Ah! c'est donc moi.....

*Germeuil.*

Nina c'est Germeuil; Germeuil au désespoir.....

*Nina*, revenant à elle mais toujours avec l'air égaré.  
Tu as nommé Germeuil?... le connais-tu?... l'as-tu vu... par pitié calme moi... guéris-moi..... fixe mes idées.... (elle pose la main de Germeuil sur son front.) ta figure est si douce..... reste à mes côtés..... rassure mon cœur... là... tiens... tout à l'heure, une pierre, une glace,..... après une douce chaleur... un bien être en te voyant... (avec inquiétude) ils me gênent pour te regarder, j'ai tant de choses à te dire!...

*Germeuil*, avec joie.

A moi?

*Nina.*

Sans doute: apprends-moi, ce qu'il fait, ce qu'il pense, ou l'as-tu laissé, et pourquoi ne vient-il pas.....

*Germeuil.*

Mais, .....

*Nina.*

Tu cherches ta réponse... voudrais-tu me tromper?..

*Germeuil.*

J'en suis incapable.

*Nina.*

Je le crois, réponds donc,

*Germeuil.*

Mais s'il paroissoit devant vous?...

*Nina.*

Vous! je dis toi, fais de même je t'en prie.....

*Germeuil.*

Eh bien, s'il paroissoit devant... toi... tu le méconnoitric peut-être?...

*Nina.*

Il faudroit donc pour cela que Nina eut tout à fait perdu la raison!...

*Germeuil*, apart

Helas! (haut) au moins si ses traits, échappoient à ta mémoire son cœur?.....

*Nina*, vivement.

Ah oui! son cœur! car quel mortel eut jamais un cœur, comme le sien! dis moi... m'aime-t-il toujours!...

*Germeuil.*

Plus que jamais il adore Nina!...

*Nina.*

Plus que jamais! eh bien voila sur quoi, ils n'ont jamais su me répondre! ils étoient tous sourds!... muets! et sais-tu tout ce qui s'est passé, notre amour, notre bonheur, nos peines? ...

Elise d'un geste témoigne, quelle est plus tranquile et elle va retrouver le Comte, qu'on peut appercevoir dans l'éloignement, et qui regardera avec Elise, ce qui se passe.

*Germeuil*, avec l'expression la plus passionnée.

Oui, tout, tout est gravé là!...

*Nina.*

Là... tu as raison! ce n'est que là qu'on sait bien?... et tu me raconteras tout ce qui nous est arrivé car un de mes plus grands chagrins c'est de l'avoir oublié! .....

*Germeuil.*

Tu l'aimois donc bien tendrement?

*Nina*, tristement.

Il me demande ça? tout le monde ne le sait-il pas?

N°10

Andante

91

une Flute seule

W. Cor Anglais

Violon col b

Vina Cornéal

Contra Alt

quel moment o ma bonne a-mi-e quel senti-ment j'eprouve au jour d'ad

pelle sabonne a-ni-e il me parletout comme lui enveri-te je suis ra-vi-e de l'en-tendreparker ain

si il m'ap-pel-le sabonne a-ni-e il me parletout comme lui enveri-te je suis ra-vi-e de l'en

ouï tou-te tou-te ma vi-e je t'ap-pel-le-

PP

F

3

F

F

F

0107

-tendre parler ain-si  
 -rai comme lui il te di-soit souvent je t'aime  
 je lui di-sois aus-si de même  
 tu lui di-

P F P F P

je lui di-sois je t'ai-me de  
 -sois je t'ai-me et tu dis de même encor aujour-d'hui

P P F P P F P P F P



Flute col v 1<sup>o</sup> 95

F P PP F F mezzo f

col b

Lent

même je t'aime avec crainte je t'aime je t'aime en ce mo-ment que je

ah dis le moi dis le moi pour lui et pour moi ah quel mo-ment ô ma

F P PP F 1<sup>o</sup> Tempo

F mezzo f PP

ras ra-vi-e! quels senti-mens j'éprouve aujour-d'hui il m'ap-pel-le

bonne a-mi-e quels senti-mens j'éprouve aujour-d'hui ouï ma bonne ma bonne a-mi-e je l'ap

F mezzo f Flauto Violon PP col v 1<sup>o</sup>

son a-mi-e il me par-le com-me lui

-pellerai comme lui je fais ser-ment toute la vie de te parler toujours ain-si ouï ma

oui tou - - te tou - - te la vi - - e tu m'ap - - pel - - le -  
 bonnemabonnea - mi - e jetap - pellerai comme lui jefais ser - ment tou - te la vi - e de te

- ras comme lui veux tu veux tu me faire u ne pro messe  
 parler toujours ain - si de tout mon

*Lent* *PP* elle regarde si on la voit  
*avec expression* tu ne me quitte - ras ja - mais *Lent aussi avec expression*  
 coeur je te la fais *Lent* *PP* pres de toi je se - rai je se - rai sans

*P*

*Mouvement*

à chaque ins-tant soir et ma-tin et puis de-main et puis de main et puis de

*P*

*P*

*P*

*R* *F P* *F P*

main et puis de main donne moi bien donne moi ta pro-messe auprès de moi tu restes sans

*3* *F P* *F P*

*Ni-na*

*F P* *F P*

*Allegro Molto*

*Lent*

*F* *F* *F* *F*

est sans Esquirdi *P* *P* *P* *P*

*est b*

cesse tou-jours qu'il est heureux pour tous les deux le sort qui nous ras-

tou-jours tou-jours tou-jours

*Lent* *F* *F* *F*

ans sourdines *F P* *F P*

se-  
-ra

semble a chaquemoment près demoi tous jours toujours ensemble a-vec toi je m'af-fli-ge-

*F P F P F P F P F P PP*

*F P PP*

-ra

et tous les jour je bé-ni-rai je bé-ni-

et moi je te con-so-le-rai et tous les jours je bé-ni-rai et tous les jours je bé-ni-

*P cres poco f P cres poco f*

rai l'instant heu-reux l'in-tant qu' nous ras-sem-ble l'in-tant l'in-tant qu' nous ras-

-ra

*F P F P F P F P F P*

semble o jour heureux! tous les deux o jour heureux o jour heureux.  
o jour o j. heureux! tristes deux o jour heureux

*Nina.*

Ah! comment t'appellerai-je, moi?...

*Germeuil.*

Ton ami, tu ne risqueras pas de te tromper...

*Nina.*

Mon ami, oui je t'appellerai mon ami, ... (avec surprise, et vivacité.) Mais, qui ta donné ce Bouquet?

*Germeuil.*

Je l'ai trouvé sur ce Banc.

*Nina.*

Sur ce Banc! sais-tu bien que c'est pour lui que je l'ai fait....

*Germeuil, le lui offrant.*

Veux-tu le reprendre?...

*Nina, se recule un peu.*

Non... je n'ose pas, et il me semble qu'en te le voyant, j'éprouve un plaisir aussi doux que lorsque je l'ai cueilli pour lui... mais tu m'as promis de me dire... n'oublie rien, rien... il ne doit pas y avoir une seule circonstance, qui ne soit intéressante à se rappeler...

*Germeuil, enchanté.*

Non, non, pas une seule....

*Nina.*

Commence.

*Germeuil, apart.*

Cruelle et délicieuse situation.

*Nina, avec amitié et intérêt.*

J'écoute.

*Germeuil.*

Le premier jour que Germeuil te vit, il t'aima.

*Nina, avec reconnaissance et joie.*

Le premier jour!...

*Germeuil.*

Il fut long-temps sans oser te le dire....

*Nina.*

C'étoit pourtant si doux à entendre!...

*Germeuil.*

Ses yeux seuls savoient s'exprimer....

*Nina, inquiète.*

Et les miens?...

*Germeuil.*

Ils parlèrent... Germeuil alors t'avoua toute sa tendresse.

*Nina, avec joye.*

*Sa tendresse! ouï, ouï je m'en souviens....*

*Germeuil.*

*Depuis ce moment, il ten parloit tous les jours....*

*Nina, contente de se ressouvenir.*

*Tous les jours! je me le rappelle encore....*

*Germeuil.*

*Il t'entretenoit de l'espoir qu'il avoit d'être ton Epoux.*

*Nina.*

*Epoux! ce doux nom? je le lui donnois d'avance;*

*Germeuil.*

*Il venoit souvent avec Elise, et toi, causer sous ce berceau.*

*Nina, allant s'asseoir.*

*Oh je l'aimois bien ce berceau!...*

*Germeuil.*

*Là, sa main dans la tienne*

*Nina, se rappelant toujours avec joye.*

*Sa main dans la mienne, c'est bien vrai!...*

*Germeuil, avec le regard le plus expressif  
Il te regardoit si tendrement.*

*Nina.*

*Oh que tu l'imites bien!*

*Germeuil.*

*Tu étois attendrie....*

*Nina.*

*Comme je suis apésent.*

*Pendant cette scène le Comte, et Elise se sont rapprochés, le Comte est plus éloigné, voulant et n'osant s'avancer, l'espoir est peint dans tous ses gestes.*

*Elise est très près de Nina. Les habitans du Village*

*parviennent dans le fond du Théâtre, et restent cachés derrière les arbres, de façon avoir sans être trop vus.*

*Germeuil.*

*Tu l'écoutois sans colere*

*Nina.*

*Eh qui en pourroit avoir contre lui?.....*

*Germeuil.*

*Un jour....*

*Nina, voyant Elise, avec vivacité et ame.*

*Bonne, il sait tout, il sait tout....*

*Germeuil, continuant.*

*Un jour ton Père... (le Comte est dans la transe)*

*Nina.*

*Attens, ... je ne me rappelle plus.*

*Germeuil, très vivement.*

*Il approuvoit l'amour de Germeuil*

*Nina, reprenant sa sérénité.*

*Ah ouï, ouï,*

*Germeuil.*

*Il lui avoit même permis de t'offrir un Anneau pour gage de sa foi....*

*Nina.*

*Le voilà.... il ne m'a jamais quittée lui!...*

*Germeuil.*

*Elise, étoit avec toi....*

*Nina, se rappelant toujours peu à peu*

*Pantomime expressive du Comte, de Germeuil, et d'Elise*

*Elise, ... la.... Elise va s'asseoir sur le banc  
Elise viens.... Germeuil, étoit ici...*

*(au Comte qu'elle aperçoit.)*

*approche aussi je n'ai plus peur, toi! vous! elle! ah! (elle respire) il me semble apésent que je n'ai plus rien à désirer.... (Les Paysans*

alors s'approchent, et entourent le banc, par derrière  
les arbres.

*Germeuil*, avec joie.

Dieux!

*Le Comte*, *apart.*

Quel moment!

*Nina.*

Continue donc mon ami.....

*Germeuil.*

Ton Ame paroissoit tranquille et *Germeuil*,  
avoit tout lieu de concevoir, une esperance  
favorable... ce moment, devoit décider de son  
sort... rassuré par la présence d'*Elise*, par un  
regard de ton Pere; O, ma *Nina*! je te donnai  
pour la première fois le nom sacré d'épouse...

*Nina*, étonnée, et ne pouvant exprimer, ce qui se  
Ma bonne..... passé, chez elle.

*Germeuil.*

J'osai te serrer dans mes bras... et n'écoutant  
plus que l'Amour j'appuyai mes lèvres brû-  
lantes..... (il lui donne un baiser.)

*Nina*, se leve et va sur l'avant scène.

Dieux! quel souvenir! ce que j'éprouve  
est inexprimable!... quel songe!... quel reveil?...  
(après une longue pause.) *Germeuil* vivant... mon  
Père c'est vous!.....

Tous s'avancant.

Où c'est *Germeuil*, c'est votre Pere, ...

*Nina.*

Mon Père!... pardonnez je meurs à  
vos pieds...

*Le Comte.*

Ma Fille rassure toi, tout est changé,

*Germeuil.*

Tout, excepté le cœur de *Germeuil*....

*Nina.*

se lever à son côté

99

*Ninat.*

*Germeuil* même!... *Germeuil* vit encore?

*Le Comte.*

Et *Nina* sera heureuse,.....

*Nina,*

Heureuse!

*Le Comte.*

Où, Dieu puissant, sois témoin de ma  
promesse

*Germeuil.*

Ecoute ma priere

*Nina,*

Rends leur *Nina* digne de eux.....

(Les trois Personnages forment un tableau &c.)

*Le Comte.*

Ma Fille

*Elise.*

Ma Maitresse

*Nina.*

Je les reconnois tous, leur air attendri,  
joyeux, mais qui sait si ce mal cruel...

*Le Comte.*

Il étoit occasionné par l'absence de  
celui que tu aimois, un pareil malheur,  
n'est plus à craindre, puis qu'il devient  
aujourd'hui ton Epoux....

*Nina.* au Comte.

Ah! mon Père, mon ami!...

*Le Comte.*

C'est bien présent que tu me reconnois.....

*Germeuil.*

*Nina*... tu es à moi pour la vie...

*Nina*, pressant leur main contre son cœur  
Quel calme! quelle douce joye... entourée  
de ces êtres chéris... où je le sens, je n'ai  
plus rien à redouter.....

*je n'ay plus rien à redouter*

100

2010  
11

*Cor en Ré* P R  
*Oboë* P R  
*W.* PP R  
*Violon* P R  
*Basson* P R  
*Nina* O fortuné moment ah! quelle jouis-sance d'un aussi long tour-ment l'amour nous  
*Elise* les  
*Germeuil* nous  
*le Comte* nous  
*Georges* Queu spectacle tou-chant queu douce jouis-sance d'un aussi long tour-ment l'amour les  
*Deous*  
*Tuilles*  
*Basses T.* P R



re-com-pen-se

o ma chere ma chere mai treuve pour nous tous quel jour char-mant

recom-pen-ce

o' ma

P

P

col b

D: col b

R  
 R P R P  
 voyez mon Pere mon a- mant con-  
 cheremachere mai- tresse le ciel m'ex- auceen cet ins- tant

R P R  
 R P R P  
 F P  
 R P R P  
 R P R P  
 tre mon cœur oia je les preue j'ob- tiens leur ten- dresse qu'ai- jea craindre mainte- nant  
 mon é- pouse  
 ma mai- tresse  
 tu me rends ta ten- dresse que puis- je craindre mainte- nant  
 P F P R P R P

que puis-je craindre main-tenant que puis-je craindre main-tenant  
 qu'en ce jour mon cœur est content qu'en ce jour mon cœur est content  
 que puis-je craindre main-tenant que puis-je craindre main-tenant  
 qu'en

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various dynamic markings: *pp*, *f*, and *p*. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

*fortune moment ah! quelle joie sance d'un aussi long tour ment l'amour nous recompen- se*

*les*

*nous*

*nous*

*Spectacle tou chant qu'en douce joie sance d'un aussi long tour ment l'amour les recompen- se dans*

*P* *R*

*P* *Petite Flute sol n<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>*

*P* *Oboe 2<sup>o</sup>*

*P*

*P*

*P* *Violino 2<sup>o</sup>*

*George présentant les Filles et le Village*

*ce jour d'alle-gresse voyez com' chacun est joyeux tout l'village s'em-pressé de cé-le-brer de*

*P*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*- si beaux néuds dans ce jour d'alle-gresse voyez com' chacun est joyeux tout l'village s'em-*  
*pressé de cé-le-brer de*

*F*

*Lent* *Mouvement*  
*pp*  
*pp*  
*col b*  
*aux Paysans* *aux Petites Filles*  
*Lent*  
*Nana*  
 mes bons amis vous petites que je chéris des  
 - prese à célébrer de si beaux néces  
*Mouvement*  
*pp*  
*Violoncelli*  
*Lent*  
*col b*  
 soins qui ci vous avez pris Ni na reconnois- san- te de l'amitié tou- chant plus que ja- mais sent  
*R P R P*

tout le prix quatre petites Filles seulement  
 des soins qu'ici nous avons pris quel cœur pourroit être surpris Ni ne reconnois sans de

Dynamics: *pp*, *R P*, *PP*, *R P*, *PP*

l'amitié nous tan-tenous paye de ses par un sou- ris  
 qu'en ce jour tout chagrin toute les Femmes

Dynamics: *R P*, *P*, *R*, *F*, *F*, *F*, *F*, *F*, *F*, *R P*

*tutti e contre B. plus vite et tres anime*

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. Dynamics such as *P* (piano) and *FF* (fortissimo) are indicated throughout. The lyrics are in French and include the phrase "ah quel bonheur est le mien".

*tr* *FF* *tr*

*FF* *tr*

*P* *FF* *rit*

*col b*

*est b*

ah quel bonheur est le mien quel bonheur est le mien quel

*Alto avec Nina*

*cesse*

ah quel bonheur est le mien quel bonheur est le mien quel

*cesse* qu'on nous som'nous som'tous bien qu'on nous

*P* *FF*



Handwritten musical score for a multi-instrument ensemble and voice. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and voice. It features various musical notations such as trills, dynamics (p), and articulation marks. The lyrics are in French: "bonheur est le mien en ce jour d'alle gresse i-ci que som'nous som'tous bien en".

String section notation with trills (tr) and dynamic markings (p).

Woodwind section notation with trills (tr) and dynamic markings (p).

Brass section notation with dynamic markings (p).

String section notation with dynamic markings (p).

Woodwind section notation with dynamic markings (p).

Brass section notation with dynamic markings (p).

String section notation with dynamic markings (p).

Woodwind section notation with dynamic markings (p).

Brass section notation with dynamic markings (p).

String section notation with dynamic markings (p).

Woodwind section notation with dynamic markings (p).

Brass section notation with dynamic markings (p).

String section notation with dynamic markings (p).

Woodwind section notation with dynamic markings (p).

Brass section notation with dynamic markings (p).

String section notation with dynamic markings (p).

bonheur est le mien en ce jour d'alle gresse i-ci que

som'nous som'tous bien en

chacun soit joyeux et que chacun s'em-presse a ce-lebrer d'aus-si doux noces dans

The musical score consists of 12 staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below the notes. The remaining staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part with a grand staff (treble and bass clefs) and a lute or guitar part with a single bass clef. The music is in a major key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in French and describe a joyful occasion, likely a wedding, with the instruction 'chacun soit joyeux' (everyone be joyful) and 'que chacun s'em-presse a ce-lebrer d'aus-si doux noces dans' (that everyone hurry to celebrate such sweet nuptials in).

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar. The score is written on 12 staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom six staves are for the first and second cellos and first and second double basses. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written in French and are placed below the vocal line (the first cello/bass staff). The lyrics are: *ce jour d'alle-gresse i-ci que chacun soit joyeux et que chacun s'em-prasse a celebrer de*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'F' (forte). There is a '3' marking above a triplet in the second violin part.

*ce jour d'alle-gresse i-ci que chacun soit joyeux et que chacun s'em-prasse a celebrer de*

FF

FF

FF

FF

FF

FF

This system contains six staves of music. The first two staves are treble clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff has a forte (FF) dynamic marking. The third staff is also a treble clef with the same key signature. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of two sharps, and the fifth staff has a forte (FF) dynamic marking. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a forte (FF) dynamic marking.

*si doux nœuds que chacun soit heu- reux dans ce jour d'al- le- gres*

FF

This system contains ten staves of music. The first staff is a treble clef with a key signature of two sharps, containing the vocal line with the lyrics: *si doux nœuds que chacun soit heu- reux dans ce jour d'al- le- gres*. The second staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The third through tenth staves are various instrumental parts, including treble and bass clefs with different key signatures, and some with dashed lines indicating rests or specific performance instructions. A forte (FF) dynamic marking is present at the bottom of the system.

A handwritten musical score on aged paper, page 113. The score is arranged in a system of 12 staves. The top two staves are in treble clef, and the remaining ten staves are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The piece concludes with a double bar line and the word "FIN" written in capital letters at the bottom right of the page.

FIN

